

Prot. 40299 rep. 562 del 11/07/2018

SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI AVENTI PER OGGETTO LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' DI ESERCITAZIONE

LINGUA ALBANESE, CECA E POLACCA

**LA DIRETTRICE
del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati
dell'Università Ca' Foscari Venezia**

VISTO lo Statuto dell'Università Ca' Foscari Venezia;
VISTO il D.P.R. 11.7.1980, n. 382;
VISTO il D.Lgs. 30.03.2001 n. 165 ed in particolare l'art. 7, comma 6;
VISTA la Legge 06.08.2008, n. 133 ed in particolare l'art. 46;
VISTO la Legge 30.12.2010 n. 240 ed in particolare l'art. 23;
VISTO il Regolamento Didattico di Ateneo;
VISTO il Codice di comportamento dell'Università Cà Foscari Venezia emanato con D.R. 121 del 12/02/2015;
VISTO il Codice Etico dell'Università, emanato con D.R. 795 del 21/10/2014;
VISTO il Codice di condotta contro le molestie sessuali dell'Università;
VISTI i Regolamenti dei Corsi di Studio;
VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi di insegnamento e didattica integrativa nei corsi di studio emanato con D.R. n. 337 del 4 maggio 2011 e successive modifiche e integrazioni (d'ora in avanti Regolamento);
VISTO il Regolamento di Ateneo per l'attribuzione, l'autocertificazione e la verifica dei compiti didattici e di servizio agli studenti dei professori e ricercatori ai sensi dell'art. 6 della legge 240/2010 emanato con D.R. n. 977 del 14/11/2011 e successive modifiche e integrazioni;
VISTO il Decreto Interministeriale n. 313 del 21 luglio 2011;
VISTA la delibera del Consiglio di Amministrazione n. 112 del 7 ottobre 2011;
VISTA la programmazione didattica per l'a.a. 2018/2019 approvata nel Consiglio di Dipartimento del 29 novembre 2017;
VISTA la delibera del Senato Accademico del 28/02/2018 relativa all'Offerta Formativa di Ateneo per l'a.a. 2018/2019;
VISTA la delibera del Consiglio di Amministrazione del 09/03/2018 di approvazione dell'Offerta Formativa di Ateneo per l'a.a. 2018/2019;
CONSIDERATA la necessità di ricorrere all'acquisizione di specifiche professionalità cui affidare incarichi di didattica integrativa;
VERIFICATA la copertura finanziaria per l'a.a. 2018/2019 degli incarichi di cui al presente bando;

AVVISA

L'Università garantisce pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso all'incarico oggetto del presente avviso.

L'uso del genere maschile per indicare le persone è dovuto solo a esigenze di semplicità del testo.

Art. 1

Oggetto del Bando

È indetta una selezione pubblica per l'affidamento di 3 incarichi per attività di didattica integrativa (esercitazione linguistica) a supporto dei seguenti insegnamenti ufficiali per l'a.a. 2018/2019:

Incarico 1. - ESERCITAZIONI DI LINGUA ALBANESE

Corso di studio	Insegnamento	Anno corso	Ssd	Sede	Periodo
LT10 – LINGUE CIVILTA' E SCIENZE DEL LINGUAGGIO	LT006A – LINGUA ALBANESE 1	1	L-LIN/18	VENEZIA	ANNUALE
LT10 – LINGUE CIVILTA' E SCIENZE DEL LINGUAGGIO	LT007A – LINGUA ALBANESE 2	2	L-LIN/18	VENEZIA	ANNUALE
LT10 – LINGUE CIVILTA' E SCIENZE DEL LINGUAGGIO	LT008A – LINGUA ALBANESE 3	3	L-LIN/18	VENEZIA	ANNUALE

Incarico 2. - ESERCITAZIONI DI LINGUA CECA

Corso di studio	Insegnamento	Anno corso	Ssd	Sede	Periodo
LT10 – LINGUE CIVILTA' E SCIENZE DEL LINGUAGGIO	LT005H – LINGUA CECA 1	1	L-LIN/21	VENEZIA	ANNUALE
LT10 – LINGUE CIVILTA' E SCIENZE DEL LINGUAGGIO	LT006H – LINGUA CECA 2	2	L-LIN/21	VENEZIA	ANNUALE
LT10 – LINGUE CIVILTA' E SCIENZE DEL LINGUAGGIO	LT007H – LINGUA CECA 3	3	L-LIN/21	VENEZIA	ANNUALE

Incarico 3. - ESERCITAZIONI DI LINGUA POLACCA

Corso di studio	Insegnamento	Anno corso	Ssd	Sede	Periodo
LT10 – LINGUE CIVILTA' E SCIENZE DEL LINGUAGGIO	LT005U – LINGUA POLACCA 1	1	L-LIN/21	VENEZIA	ANNUALE
LT10 – LINGUE CIVILTA' E SCIENZE DEL LINGUAGGIO	LT006U – LINGUA POLACCA 2	2	L-LIN/21	VENEZIA	ANNUALE
LT10 – LINGUE CIVILTA' E SCIENZE DEL LINGUAGGIO	LT007U – LINGUA POLACCA 3	3	L-LIN/21	VENEZIA	ANNUALE

La prestazione delle 3 risorse che saranno individuate, il periodo di lavoro e il relativo corrispettivo sono individuati come segue:

oggetto del contratto:

- attività di esercitazione linguistica (lettorato) in presenza: 2 slots a settimana (per l'intero anno accademico, secondo il calendario delle lezioni frontali riportato all'articolo 2) per ciascun anno di corso previsto per l'insegnamento della lingua di riferimento/ per complessivi 6 slots a settimana per 30 settimane
- attività di preparazione, servizio agli studenti e attività di verifica dell'apprendimento.

L'attivazione delle esercitazioni è subordinata alla presenza di studenti frequentanti. La verifica sulla presenza di studenti viene fatta dal docente alla fine della prima settimana di lezioni. Potrà essere stabilito un compenso ridotto, per le ore comunque svolte, nel caso in cui le esercitazioni non siano attivate per mancanza di studenti.

calendario delle lezioni frontali

I semestre: 10/09/2018 – 22/12/2018

II semestre: 04/02/2018 – 25/05/2019

(le date potrebbero subire lievi variazioni, soprattutto per quanto riguarda il II semestre).

compenso

Le attività oggetto del contratto prevedono un impegno pari a complessive 324 ore contrattuali (da 60 minuti).

Le **324 ore contrattuali** includono l'attività di lettorato in presenza (corrispondente a 360 ore accademiche da 45 minuti) e la preparazione, il servizio agli studenti, la verifica dell'apprendimento e ogni altra attività di supporto all'espletamento della medesima quantificata in 54 ore contrattuali, corrispondenti al 20% delle ore contrattuali in presenza.

Il compenso lordo orario è rapportato a quanto stabilito dal Consiglio di Amministrazione con delibera n. 112 del 7 ottobre 2011 per le attività di didattica integrativa.

Per le attività oggetto del presente bando viene fissato un compenso lordo al percipiente pari a € 14.580,00 (€ 45,00 x 324 ore contrattuali).

Il compenso verrà erogato in rate mensili posticipate previa attestazione di regolare esecuzione dell'attività del docente titolare del corso di insegnamento della lingua di riferimento.

Art. 2

Destinatari e incompatibilità

Per la partecipazione alla selezione sono richiesti i seguenti requisiti:

1. laurea o titolo universitario straniero adeguati alle funzioni da svolgere
2. idonea qualificazione e competenza nello svolgimento di attività didattica
3. madrelinguismo; ai fini della selezione si considerano madrelingua i cittadini stranieri o italiani che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbiano sviluppato la competenza della lingua oggetto della selezione come madrelingua
4. capacità di esprimersi nella lingua italiana per necessità funzionali legate all'attività

A norma del Regolamento gli incarichi di cui al presente bando, salve le ulteriori incompatibilità di legge, non possono essere conferiti:

- a) a coloro che abbiano relazione di coniugio o grado di parentela o affinità, fino al IV grado compreso, con il Rettore, il Direttore Generale, un componente del Consiglio di Amministrazione o un Professore afferente alla struttura che attribuisce il contratto;
- b) ai soggetti che ricoprano uno dei mandati, cariche o uffici di cui all'art. 13 del D.P.R. 11 luglio 1980, n. 382 e successive modificazioni ed integrazioni;
- c) agli iscritti ai corsi di cui all'art. 1 della legge 30.11.1989, n. 398 (dottorato di ricerca, Corsi di perfezionamento e Scuole di specializzazione dell'Università Ca' Foscari e di altri Atenei nonché titolari di borse di studio per attività di ricerca post laurea) conferite dall'Università Ca' Foscari o da altri Atenei;
- d) ai Collaboratori ed Esperti Linguistici (CEL) dell'Università Ca' Foscari Venezia *(N.B. l'incompatibilità non rileva per chi sia in servizio come CEL al momento della presentazione della domanda ma concluda il proprio contratto CEL prima dell'avvio dei corsi oggetto del presente bando);*
- e) a studenti attivi presso la struttura didattica che emette il bando.

Art. 3

Modalità e termini di presentazione delle candidature

La domanda, indirizzata alla Direttrice del Dipartimento SLCC, dovrà essere redatta utilizzando l'apposita modalità on line.

Istruzioni per la compilazione della domanda:

Partire dal link <http://www.unive.it/phpapps/didattica/moduli/integrativo/main.php>

- selezionare la tipologia di candidato a cui si appartiene;

La domanda risultante dalla compilazione on-line e gli allegati, entrambi sottoscritti dall'interessato, possono essere:

- consegnati personalmente al Segreteria Didattica del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, con sede in Palazzo Cosulich (Zattere) - Dorsoduro 1405, Venezia negli orari di apertura al pubblico dell'ufficio - da lunedì a giovedì 10.00 - 12.00
- inviati a mezzo posta elettronica ordinaria all'indirizzo: fax.didatticadsfcc@unive.it (in questo caso inviando un unico file pdf per ogni domanda);
- trasmesse via fax al numero 041 2347858

entro il giorno: 25 luglio 2018

È indispensabile che tutta la documentazione pervenga alla Segreteria del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati entro e non oltre la scadenza indicata; dovrà essere cura dell'interessato assicurarsi che inviato sia effettivamente arrivato in tempo utile.

Non verranno prese in considerazione domande incomplete o pervenute alla Segreteria del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati oltre i termini.

I requisiti per il conferimento dell'incarico devono essere posseduti alla data di scadenza del presente bando.

Gli aspiranti dovranno allegare alla domanda:

- curriculum, completo di elenco dei titoli e di eventuali pubblicazioni (la commissione si riserva la facoltà di chiedere la presentazione delle pubblicazioni in originale) e di ogni altra notizia utile al fine di una eventuale comparazione fra più aspiranti;
- in caso di personale in servizio presso altra struttura dell'Ateneo, nulla osta della struttura di appartenenza o, in mancanza, copia della relativa richiesta presentata al Responsabile della propria struttura di appartenenza, nonché dichiarazione del carico didattico assegnato per l'a.a. 2017/2018;
- in caso di pubblici dipendenti, autorizzazione dell'Amministrazione di appartenenza o copia della richiesta (**salva in ogni caso la necessità di presentare copia dell'autorizzazione prima della stipula del contratto ai sensi dell'art. 5 c.5 del presente bando**) ovvero comunicazione dell'avvenuto collocamento in aspettativa per lo svolgimento dell'incarico oggetto del bando;
- tutti i dipendenti di Amministrazioni pubbliche ed Enti e Associazioni privati compilando il modulo dovranno produrre una autocertificazione dalla quale risulti la tipologia di attività svolta, l'impegno orario settimanale e le modalità di svolgimento, al fine di accertare la compatibilità del loro impegno di servizio con le attività didattiche previste dal contratto stesso;
- fotocopia di un documento di identità valido;
- fotocopia del titolo di soggiorno per i candidati non UE.

I dati che verranno immessi nel modulo di domanda saranno poi utilizzati per la formalizzazione dell'incarico ai candidati selezionati. Per questo motivo è necessario comunicare via e-mail eventuali variazioni sia al Dipartimento (didattica.dsfcc@unive.it) sia all'Ufficio Personale Docente e CEL (pdoc.incarichi@unive.it).

Art. 4 **Assegnazione**

La valutazione comparativa verrà svolta da una apposita Commissione, il cui compito sarà quello di verificare la qualificazione scientifica e professionale posseduta dai candidati. La Commissione procederà:

1. alla definizione dei criteri e parametri di valutazione;
2. alla valutazione comparativa delle domande dei candidati idonei;

3. all'individuazione dei candidati idonei;
4. alla proposta di assegnazione degli incarichi, che sarà sottoposta per l'approvazione al Consiglio di Dipartimento nella prima seduta utile.

Ai fini della valutazione potranno essere valutati i seguenti titoli:

1. esperienze in attività formative della lingua oggetto della candidatura presso atenei italiani e/o esteri, scuole superiori o altri enti/associazioni accreditati
2. attestazioni di idoneità all'insegnamento della lingua
3. esperienza nell'utilizzo di piattaforme didattiche e/o testing (produzione di test o materiali multimediali, insegnamento di corsi in modalità blended, utilizzo di Moodle, ecc.
4. eventuali pubblicazioni e altri titoli che la Commissione riterrà utili alla selezione.

Verrà verificata la compatibilità delle attività didattiche previste con l'impegno di servizio dei candidati che svolgono un'altra attività lavorativa.

Al termine della valutazione la Commissione redige una graduatoria di merito che rimane valida fino alla fine dell'anno accademico cui fa riferimento il presente bando, e designerà esplicitamente il candidato vincitore.

La graduatoria e i conferimenti saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo <http://www.unive.it/pag/18716/> entro 30 giorni dall'approvazione della stessa da parte del Consiglio del Dipartimento SLCC. La suddetta pubblicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti.

Resta salva la facoltà dell'Università di non stipulare il contratto/assegnare l'affidamento bandito per sopraggiunte valutazioni difformi connesse all'attivazione del corso integrativo e/o alla sua copertura finanziaria nell'a.a. 2018/2019.

L'Università si riserva inoltre la facoltà, solo per il personale non dipendente di Ca' Foscari, di non assegnare l'incarico di cui al presente bando in caso di mancato rispetto, da parte del soggetto incaricando, del limite orario massimo "pro capite" come previsto dall'art. 7 co.4¹ del Regolamento.

Art. 5

Modalità di conferimento

In base all'art. 4 del Regolamento, l'incarico di insegnamento sarà conferito per decreto rettorale ai dipendenti universitari, per contratto di diritto privato di lavoro autonomo a tutti gli altri soggetti esterni al sistema universitario.

Il conferimento, a titolo oneroso, al personale docente e ricercatore dell'Università Ca' Foscari è possibile solo qualora sia stato rispettato quanto previsto in tema di assolvimento dei compiti didattici obbligatori dal Regolamento di Ateneo per l'attribuzione, l'autocertificazione e la verifica dei compiti didattici e di servizio agli studenti dei professori e ricercatori ai sensi dell'art. 6 della Legge 240/2010 emanato con D.R. n. 977 del 14/11/2011 e successive modifiche e integrazioni. Pertanto la liquidazione dei compensi è subordinata all'espletamento delle verifiche di cui sopra.

In ogni caso, l'affidamento di incarichi a Ricercatori a tempo indeterminato dell'Università verrà retribuito secondo i parametri definiti ai sensi dell'art. 4 del Regolamento solo per le ore eccedenti le 350, in caso di Ricercatori a tempo pieno, o le 200, in caso di Ricercatori a tempo definito, in coerenza con quanto previsto dal "Regolamento di ateneo per l'attribuzione, l'autocertificazione e la verifica dei compiti didattici e di servizio agli studenti dei professori e ricercatori ai sensi dell'art. 6 c. 7 della legge 240/2010".

Considerata la tipologia dell'incarico e l'impegno ad essa correlato, gli eventuali contratti di diritto privato stipulati per l'attribuzione dell'incarico saranno di collaborazione coordinata e continuativa con la sola esclusione dei titolari di partita I.V.A. individuale e delle eventuali prestazioni avente carattere di occasionalità.

I contratti possono essere stipulati con dipendenti di altre Amministrazioni pubbliche, previa presentazione dell'autorizzazione dell'Amministrazione di appartenenza nelle forme previste dalla

normativa vigente (art. 53 del Dlgs n. 165/2001 e successive modificazioni e, in ogni caso, nel rispetto delle disposizioni regolamentari in materia) o, in alternativa, dell'avvenuto collocamento in aspettativa per lo svolgimento dell'incarico oggetto del bando.

Sono fatte salve le disposizioni di legge che regolano il conferimento di incarichi retribuiti a dipendenti pubblici in regime di tempo pieno.

In base all'art. 9 del Regolamento, la durata dell'incarico conferito è al massimo di un anno accademico ed è rinnovabile annualmente per un periodo massimo complessivo di cinque anni, previo accertamento della copertura finanziaria e valutazione positiva dell'attività svolta, ove ne persistano le esigenze didattiche.

I titolari dei contratti si impegnano a non svolgere, per la durata del contratto, attività che comportino conflitto di interessi con la specifica attività didattica svolta o che, comunque, possano arrecare pregiudizio all'Ateneo.

In tema di risoluzione del rapporto, si applica quanto previsto dall'art. 10 del Regolamento e dalla normativa vigente.

Per i candidati cittadini extracomunitari:

Soggiornanti in Italia:

la stipula dei contratti di insegnamento è subordinata al possesso di carta di soggiorno/ permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o di permesso di soggiorno che consenta lo svolgimento di attività lavorativa autonoma in Italia per l'intero periodo di vigenza dell'incarico di insegnamento, dei quali si dovrà, per le opportune verifiche e adempimenti di legge, fornire copia all'atto della presentazione della domanda di partecipazione al bando.

Non soggiornanti in Italia:

la stipula dei contratti di insegnamento è subordinata all'espletamento della procedura di regolare ingresso in Italia per lavoro autonomo (sentite le amministrazioni competenti in materia di immigrazione), che dovrà essere formalizzata prima dell'inizio dei corsi. In caso contrario, al fine di rispettare il calendario didattico, il Dipartimento potrà procedere alla designazione di un altro candidato idoneo.

Art. 6

Obblighi dei titolari d'incarico

Il titolare dell'incarico dovrà assicurare lo svolgimento di tutte le attività connesse descritte nel precedente articolo 1, secondo le indicazioni del docente titolare dell'insegnamento della lingua di riferimento e secondo il calendario delle lezioni frontali di Ateneo e sue eventuali modifiche

In particolare dovrà garantire:

le ore di esercitazione linguistica previste in base alle specifiche desumibili dalla programmazione didattica per l'anno accademico 2018/2019. Si evidenzia che viene richiesta sin d'ora ai vincitori la disponibilità ad accettare le modalità organizzative degli insegnamenti relative a sedi, periodi e orari di svolgimento e gestione del registro delle lezioni, così come proposte dall'Ateneo.

- le attività di servizio agli studenti: almeno due ore la settimana durante lo svolgimento delle lezioni e nella eventuale settimana di recupero, più almeno due ore prima di ciascun appello d'esame;
- l'eventuale partecipazione come supporto alle attività delle Commissioni di esame di profitto.

Il titolare dell'incarico è tenuto al rispetto degli obblighi previsti per i docenti di ruolo dai Regolamenti di Ateneo, ove applicabili, e al rispetto del Codice Etico dell'Università e il Codice di comportamento dell'Università Ca' Foscari Venezia ed è altresì tenuto a comunicare, con un preavviso di almeno 30 giorni, l'eventuale volontà di rescindere anticipatamente il contratto.

Il titolare dell'incarico si impegna a rendere disponibile sulla propria pagina web messa a disposizione dall'Ateneo, insieme alle altre informazioni didattiche, il proprio *curriculum vitae* secondo le indicazioni e modalità che verranno fornite dalla Segreteria del Dipartimento.

Art. 7
Trattamento dei dati personali

I dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione alla selezione saranno raccolti dagli uffici dell'Università Ca' Foscari Venezia e trattati per le finalità di gestione della procedura e per la gestione del rapporto conseguente alla stessa.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio e necessario per consentire il corretto espletamento della selezione.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico economica del candidato a cui verrà conferito l'incarico.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni, tra i quali il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché ad opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.

Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti dell'Università Ca' Foscari Venezia, con sede in Dorsoduro 3246, 30123 Venezia, in qualità di titolare del trattamento.

Per maggiori informazioni relative alla procedura di valutazione è possibile rivolgersi alla Segreteria del Dipartimento (rif Martina Ferialdi - da lunedì a giovedì 10.00-12.00 tel. 0412347847 mail didattica.dslcc@unive.it)

Art. 8
Rinvio

Per quanto non previsto dal presente bando, valgono le norme dei Regolamenti dell'Università e le disposizioni di legge di carattere generale, per quanto applicabili.

la Direttrice del Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati

f.to prof.ssa Maria Del Valle Ojeda

RDP: dott.ssa Francesca Bernardi
(per informazioni: dott.ssa Martina Ferialdi – tel. 041 2347847)